







Projet de réorganisation de RFI en KHMER Adaptation à l'évolution des audiences cambodgiennes

(Juin-juillet 2023)

PLAN du document :

I – LE CONTEXTE: Un paysage médiatique où l'écoute de la radio baisse fortement et où la population, dans un contexte politique toujours figé, consomme prioritairement l'information sur les réseaux sociaux, notamment avec des médias internationaux qui privilégient le déploiement numérique.

- 1) Le paysage médiatique cambodgien
- 2) Le paysage médiatique international en khmer
- 3) L'état des lieux pour RFI: Une audience radio en baisse mais une très forte empreinte numérique grâce aux réseaux sociaux et à une couverture de proximité de l'actualité cambodqienne.
 - a) Audience radio FM: Etude, octobre 2021
 - b) Audience numérique : les données disponibles et la trajectoire.
 - c) Le contrat de production exécutive de l'antenne de RFI à Phnom Penh.
 - d) La rédaction en cambodgien à Paris.

II – LE PROJET: passage du schéma hybride actuel à un schéma **100 % numérique**, avec maintien d'une production locale assurée par plusieurs journalistes, pilotée directement par la rédaction en khmer depuis Paris.

- 1) Maintien de la production d'informations de proximité à Phnom Penh.
 - Transfert du portage de la **gestion locale** de MMA à Imagine Media.
- 2) Maintien et développement de la rédaction khmer à Paris, de la production et distribution numérique des contenus.
 - Création du poste d'attaché(e) de production numérique.
- 3) Gain de souplesse et de réactivité pour la rédaction en khmer.
 - Plannings actuels et futurs à Paris.

III - ANNEXE: impact financier, avant et après ce projet.

INTRODUCTION:

Ce projet de réorganisation de la production en Cambodgien de RFI se propose de répondre à un triple enjeu déjà en cours de développement : la **convergence technologique** qui permet à la population cambodgienne, et khmerophone en diaspora, d'être de plus en plus connectée aux réseaux sociaux et de préférer ce support au media radio, la **forte empreinte numérique** de RFI en Khmer sur ses environnements numériques et plus encore sur les réseaux sociaux, et l'**anticipation par la rédaction en khmer** de cette évolution depuis quelques années pour les usages numériques, et depuis plus d'un an pour la production vidéo.

Au vu de cette évolution, nous jugeons nécessaire d'opérer cette réorganisation dès à présent, sans attendre l'échéance de fin 2024, qui était celle fixée au contrat de notre prestataire de production exécutive locale, lequel souhaite également arrêter sa production radio plus tôt que prévu. Il nous a proposé un prestataire local pour continuer d'assurer la gestion d'une production recentrée sur des contenus multimédias couvrant l'actualité cambodgienne.

Proximité de couverture et souplesse de production pilotée éditorialement à distance sous la seule responsabilité de la rédaction en chef à Paris sont les deux faits marquants de ce nouveau développement, qui a été discuté en amont avec la rédaction et qui a pour but de valoriser notre avantage comparatif en khmer.

I – LE CONTEXTE: Un paysage médiatique où l'écoute de la radio baisse fortement et où les contenus numériques sont consommés en priorité par la population, dans un contexte politique toujours figé, avec des médias internationaux qui privilégient le déploiement numérique.

1) Le paysage médiatique cambodgien est depuis 4 ans en forte évolution : essor des réseaux sociaux, baisse tendancielle du media radio.

Cette évolution est attestée par l'étude menée, à la demande du service des Etudes de FMM, par lpsos du 30 novembre au 14 décembre 2021 dans 4 villes cambodgiennes (Phnom Penh, Siem Reap, Kampong Cham, Battambang). 1 500 individus interrogés (face-à-face, en khmer), correspondant à 2,1 millions d'individus âgés de 15 ans et plus.

<u>Conclusion de cette étude</u> :

- La consommation d'information évolue vers les médias numériques: La consommation de médias traditionnels (Radio / TV) est en recul important au profit des médias numériques. Le changement de comportement de consommation a été accélérée depuis le début de la pandémie.
- L'écoute de RFI est faible dans un contexte de baisse générale de l'écoute radio. Mais l'image est très positive : avec seulement 2,0% d'écoute par jour et 3,5% chaque semaine, RFI dispose pourtant d'une forte notoriété de 23%. Ses auditeurs soulignent en particulier la crédibilité des informations fournies par RFI. Ils l'apprécient aussi pour ses décryptages et ses analyses.
- **Succès sur le numérique** : les contenus numériques sont plus consommés sur les réseaux sociaux (la chaîne YouTube et la page Facebook) que sur les environnements propres de RFI en khmer. La stratégie d'une diffusion sur les réseaux sociaux s'avère payante.

- 2) Le paysage médiatique international en khmer est dominé par les deux médias américains qui ont ramené la radio au minimum et privilégient les environnements numériques et en particulier les réseaux sociaux :
 - a) Radio Free Asia
 - -Broadcast : deux tranches d'info quotidiennes (1 heure chacune) diffusées sur les ondes courtes et satellite
 - -Numérique : direct et éléments multimédias (texte, son, vidéo)
 - Site internet (rfa.org/khmer)
 - Réseaux sociaux
 - ♣ Facebook (7,4M abonnés)
 - YouTube (1,4M abonnés)

 - ♣ Telegram (7,5k abonnés)
 - ♣ Instagram (3k abonnés)

b) Voice Of America

- -Broadcast : deux tranches d'info quotidiennes (30 minutes le matin et 1 heure le soir) diffusées au Cambodge via FM de radio partenaire
- -Numérique : direct et éléments multimédias (texte, son, vidéo)
 - Site internet (khmer.voanews.com)
 - Réseaux sociaux
 - Facebook (7,8M abonnés)
 - YouTube (600k abonnés)
 - Twitter (284k abonnés)
 - Instagram (161k abonnés)
- **3) L'état des lieux pour RFI**: Une audience radio en baisse mais une très forte empreinte numérique grâce aux réseaux sociaux et à une couverture de proximité de l'actualité cambodgienne.
 - a) Audience broadcast: en baisse

Performances clés de RFI au Cambodge

	En %	En effectifs
Population 15 ans et plus	100%	2 081 000
Notoriété	23,1%	480 000
Audience hebdomadaire	3,5%	72 000
Audience veille	2,0%	42 000
Part d'audience	5,0%	-
Durée d'écoute par auditeur	-	45 minutes

Source: Ipsos | 2021 | Cambodge - 4 villes | Echantillon = 1 500 | Univers = 2 081 000 d'individus de 15 ans et plus

b) Empreinte numérique : en forte hausse au global

Le site de RFI en Cambodgien rassemble près de **400 000 visites en moyenne mensuelle** en 2022, en repli d'environ 40% par rapport à 2021. Cela s'explique par la difficulté à attirer sur nos environnements des populations dont les usages sont quasi exclusivement reportés sur les réseaux sociaux d'une part et détournés de la lecture d'autre part.

C'est pourquoi depuis plus d'un an la rédaction en Cambodgien adapte ses contenus à ces usages tant en termes de formats que de distribution.

En effet, chacune des trois tranches d'antenne est diffusée en live sur Facebook et YouTube puis découpée en module isolé afin de faciliter la réécoute dans un format « vidéo sonore » (audio habillé en format vidéo) en plus des productions vidéo spécifiques (reportages, et images d'agences).

En moyenne lissée sur l'année, la rédaction publie une dizaine de contenus vidéos par jour. C'est cette adaptation qui permet à la rédaction d'obtenir des résultats records en termes de vidéos vues avec plus de 165 millions de démarrages au global sur 2022.

Les chiffres, à date, de l' « empreinte numérique » sur les Réseaux Sociaux :

- 4,7 M abonnés sur Facebook: Le direct des trois tranches infos + tous les contenus de l'antenne délinéarisés en vidéo avec liens vers le site (texte + audio+ vidéo) + vidéos de contenus spécifiques postées manuellement après publication sur le site.
- **359** K abonnés sur **YouTube**: Le direct des trois tranches info + éléments audio de l'antenne délinéarisés et publiés en « vidéos sonores » + vidéos de contenus spécifiques postées manuellement après publication sur le site.
- **95** K abonnés sur **Twitter** : articles en publication automatique depuis le site.
- 4 6,5 K abonnés sur Instagram : articles en publication manuelle + mag vidéo sciences.
- **3,4** K abonnés sur **Telegram**: articles en publication pour partie automatique, et pour partie manuelle en ce qui concerne les éditions.
- c) Le contrat de production exécutive de l'antenne de RFI à Phnom Penh, confiée à MMA, et entré en vigueur le 1^{er} Janvier 2013, renouvelé pour cinq ans en 2017, puis pour deux ans en 2022, se termine le 31 décembre 2024.
- **d)** La rédaction en cambodgien à Paris, compte 5 ETP journalistes, et 1 vacation TCR (2 ETP en rotation, partagés avec le Roumain).

II – LE PROJET: passage du schéma hybride actuel à un schéma **100 % numérique**, avec maintien d'une production locale assurée par plusieurs journalistes, pilotée directement depuis Paris, avec réinvestissement d'une partie des économies réalisées par l'arrêt de la production radio et de la diffusion broadcaste.

1) Maintien de la production d'informations de proximité à Phnom Penh, avec un budget permettant de rémunérer au forfait 9 journalistes, via une société de portage, pour continuer à produire pour RFI des contenus multimédias en lieu et place de l'antenne radio. Production pilotée depuis Paris et sous la seule responsabilité éditoriale de la rédaction en chef de la rédaction à Paris.

<u>Situation actuelle</u> : La rédaction de Phnom Penh produit aujourd'hui quotidiennement **42 mn d'info** pour l'antenne, en formats qui sont ensuite délinéarisés pour nos environnements numériques :

- 2 à 3 papiers (2 min chacun)
- 1 reportage de 8 min
- 1 interview de 10 min
- 1 grand enrobé de 10 min
- 1 journal éco de 8 min

<u>Avec ce projet</u>: les journalistes locaux fourniront leurs contenus directement en formats numériques, sans en produire une version radio, qui se répartiront au quotidien sur nos environnements numériques et les réseaux sociaux en différentes combinaisons de texte, son, vidéo, en lien avec des prévisions de productions et avec l'actualité: du simple article au reportage de terrain en passant par les interviews. De ce fait la production devrait être plus souple et plus réactive, et donc plus riche et plus efficace.

Les **9** journalistes considérés sont pour l'essentiel ceux travaillant actuellement pour l'antenne de RFI et qui seront désormais totalement multimédia. Ils disposeront comme actuellement de leur espace de travail collectif, et de leur matériel permettant le montage vidéo. Ils seront pilotés directement par la rédaction en chef de Paris, qui aura donc besoin, pour optimiser ce schéma de production, d'un poste d'attaché(e) de production numérique en renfort.

2) Maintien et développement à Paris de la production et distribution numérique des contenus

<u>Situation actuelle</u> : Les cinq journalistes de la rédaction en Khmer à Paris produisent aujourd'hui quotidiennement :

- 3 à 4 papiers (2 min chacun)
- 1 Fait du jour de 7 min
- 3 chroniques monde (5 min chacune) par semaine
- 3 magazines (8 min chacun) par semaine
- 1 magazine science en vidéo par semaine (8 à 10 min)
- 2 Chroniques correspondants (Russie, et économie)

Toutes ces productions sont en format radio, et ensuite délinéarisées en formats pour les environnements numériques.

<u>Avec ce projet</u>: la rédaction de Paris, libérée des contraintes d'horaires et de durée liées au support radio, produira d'autant mieux les contenus qu'elle souhaitera garder, voire accroitre ou améliorer, en les pensant désormais comme des **contenus numériques natifs**:

- Un Fait du Jour, article long avec audio et/ou vidéo, en format adaptable sur les réseaux
- 3 ou 4 papiers, de longueur variable sur l'actualité française et internationale
- 4 magazines (Diaspora ; civilisation khmère ; Santé ; Environnement)
- 1 magazine Science hebdomadaire en format vidéo
- 1 chronique correspondance « Russie et Asie centrale » (audio, papier, « vidéo sonore »)

Cette évolution supposera une charge de travail spécifique, une série d'actions de mise en forme (par exemple la déclinaison systématique des contenus de l'audio vers la vidéo pour Facebook et YouTube, ainsi que des formatages spécifiques aux réseaux sociaux), ce qui rend nécessaire la création d'une vacation dédiée d'attaché(e) de production numérique, pouvant aussi faire office de « community manager » en khmer.

- Fiche de poste de l'APN, attaché de production numérique
 - Maitriser la langue khmer
 - Assister la rédaction pour le formatage numérique vidéo
 - Assister la rédaction en chef en interface avec les journalistes locaux
 - Veille et suivi des publications sur les réseaux sociaux

Changement limité pour les TCR à la formation volontaire au montage vidéo en complément de leur compétences audio.

3) Gain de souplesse et de réactivité pour la rédaction en khmer

La capacité de production reflétée par les plannings induits par ce projet, rend possible une meilleure gestion du temps de prévision, de préproduction et de post-production plus maitrisée, ainsi qu'un plus grand nombre de reportages de terrain en France et à l'international.

Plannings de la rédaction en Khmer à Paris :

a) Actuels

	LUNDI 12/06	MARDI 13/06	MERCREDI 14/06	JEUDI 15/06	VENDREDI 16/06	SAMEDI 17/06	DIMANCHE 18/06
CHEF DE SERVICE	Α	А	А	A	A		
FAIT DU JOUR + Desk	E	D	E	С	D	E	D
PROD MAG	D		pigiste		С		
Chronique + Desk	В	В					
Web + Desk	С	E	С	В	В	D	E
Congé hebdomadaire			D	D E	E	A B C	A B C
RTT/RECUPERATION		С	В				
Congé annuel							
Autre absence							
Arrêt maladie							

	LUNDI 19/06	MARDI 20/06	MERCREDI 21/06	JEUDI 22/06	VENDREDI 23/06	SAMEDI 24/06	DIMANCHE 25/06
CHEF DE SERVICE	Α	Α	Α	Α	Α		
FAIT DU JOUR + Desk	E	PIGISTE	E	С	E	D	D
PROD MAG	D	С	PIGISTE				
Chronique + Desk	В		В				
Web + Desk	С	В	С	E	С	В	В
Congé hebdomadaire				B D	B D	A C E	A C E
RTT/RECUPERATION		E D	D				
Congé annuel							
Autre absence							
Arrêt maladie							

b) Futurs

	LUNDI 31/07	MARDI 01/08	MERCREDI 02/08	JEUDI 03/08	VENDREDI 04/08	SAMEDI 05/08	DIMANCHE 06/08
CHEF DE SERVICE	Α	Α	Α	Α	Α		
FAIT DU JOUR	E	D	E	С	E	PIGISTE	D
PROD ACTU	С	С	С	E	С	D	PIGISTE
PROD MAG	D	PIGISTE	PIGISTE		D		
ATTACHE PROD NUMERIQUE	F	F	F	F	F		
Congé hebdomadaire			D	D		A C E	A C E
RTT/RECUPERATION		E					
Congé annuel	В	В	В	В	В	В	В
Autre absence							
Arrêt maladie							

	LUNDI 31/07	MARDI 01/08	MERCREDI 02/08	JEUDI 03/08	VENDREDI 04/08	SAMEDI 05/08	DIMANCHE 06/08
			_	_			
CHEF DE SERVICE	Α	Α	Α	Α	Α		
FAIT DU JOUR	E	D	E	С	E	PIGISTE	D
PROD ACTU	С	С	С	E	С	D	PIGISTE
PROD MAG	D	PIGISTE	PIGISTE		D		
ATTACHE PROD NUMERIQUE	F	F	F	F	F		
Congé hebdomadaire			D	D		A C E	A C E
RTT/RECUPERATION		E					
Congé annuel	В	В	В	В	В	В	В
Autre absence							
Arrêt maladie							

Les **plannings TCR** ne sont pas impactés. Cycle en 2-2-3 couvrant en 7/7, en partage de tâches sur le Cambodgien, le Roumain, et, le weekend le Vietnamien.

III - ANNEXE : impact financier, avant et après ce projet :

	Coût de la production en Cambodgien			
	Situation actuelle	Après réorganisation		
Rédaction à Paris, 5 ETP	420 K	435 K		
Poste APN Paris avec budget de remplacement		80 K		
Production exécutive Phnom Penh	516 K	400 K		
Diffusion fibre Phnom Penh Paris	66 K			
Diffusion FM Cambodge	154 K			
Maintien diffusion 88,5		22 K		
Coût total	1156 K	937 K		